

R.L. and M.-J.D. против Франции

[R.L. and M.-J. D. – France] (№ 44568/98)

Постановление от 19 мая 2004 г. [вынесено III Секцией]

Обстоятельства дела

Заявители – владельцы ресторана в Париже. После серии их стычек с соседями, также владельцами ресторана, заявителей вызвали в полицию с требованием дать объяснения в связи с тем, что они производили громкий шум в ночное время. Заявители отказались явиться по вызову в полицию. Трое сотрудников в штатском явились тогда в их ресторан и применили против заявителей силу; обстоятельства применения силы оспариваются заявителями и полицией. Первого заявителя в конце концов арестовали и доставили в полицейский участок. Он был помещен в психиатрический изолятор на ночь и был освобожден на следующий день.

Заявители получили медицинские справки с указанием на то, что им были нанесены многочисленные ушибы. Они подали заявление о преступлении вместе с заявлением о вступлении в уголовное дело в качестве гражданских истцов. Было возбуждено судебное расследование по обвинению сотрудников полиции в необоснованном лишении свободы, производстве незаконного ареста, произвольном заключении под стражу, незаконном применении силы и злоупотреблении служебными полномочиями. Заключение медицинской экспертизы потерпевших установило множественные телесные повреждения, повлекшие полную нетрудоспособность заявителей – на 10 дней в случае первого заявителя и на 6 дней в случае второй заявительницы.

Следственный судья вынес постановление об отсутствии оснований для привлечения сотрудников полиции к уголовной ответственности. Суд апелляционной инстанции оставил это постановление в силе. В частности суд отметил, что сотрудники полиции не совершали умышленных или неоправданных актов насилия, но прибегли к силе в ответ на сопротивление, оказанное полицейским заявителями, которые находились в крайне возбужденном состоянии. При этом степень возбужденности первого заявителя была достаточно высокой, и это послужило для полиции причиной беспокоиться о личной безопасности соседей заявителей, также владельцев ресторана, и дало законные основания для направления первого заявителя в психиатрический изолятор. Заявители пытались обжаловать это постановление по вопросам права, но безуспешно.

Вопросы права

По поводу Статьи 3 Конвенции. Во время своего вмешательства в ситуацию сотрудники полиции, не нанося умышленных ударов заявителям, прибегли к силе с тем, чтобы заставить их подчиниться. Заявители же оказали сопротивление и вступили в потасовку. Число ушибов и припухлостей, найденных на телах заявителей, было слишком велико, и сами эти ушибы и припухлости были слишком большими, а период нетрудоспособности, вызванной телесными повреждениями, был слишком длителен, чтобы соответствовать применению силы в таком объеме, который был абсолютно необходим в связи с действиями заявителей.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований Статьи 3 Конвенции (принято четырьмя голосами «за» и тремя голосами «против»).

По поводу подпункта «с» пункта 1 Статьи 5 Конвенции. Первого заявителя после его ареста к судье не доставляли вообще. Действия, которые могли быть ему инкриминированы, не вызывали необходимость ареста: уголовное правонарушение, состоящее в причинении беспокойства посредством создания шума ночью, наказываемое по закону только штрафом, не может оправдать арест этого заявителя. Хотя уголовное правонарушение, состоящее в оскорблении сотрудника полиции, могло бы оправдать его арест, первый заявитель впоследствии не был привлечен к уголовной ответственности по обвинению в совершении этого правонарушения.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований подпункта «с» пункта 1 Статьи 5 Конвенции (принято четырьмя голосами «за» и тремя голосами «против»).

По поводу подпункта «е» пункта 1 Статьи 5 Конвенции. Содержание первого заявителя под стражей в психиатрическом изоляторе в период между 4 часами 15 минутами до 10 часов 45 минут объясняется только тем фактом, что врач не имел полномочий освободить заявителя из-под стражи; поэтому содержание заявителя под стражей не имело медицинских оснований.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований подпункта «е» пункта 1 Статьи 5 Конвенции (принято единогласно).

По поводу пункта 5 Статьи 5 Конвенции. Ввиду установления фактов нарушений требований подпунктов «с» и «е» пункта 1 Статьи 5 Конвенции и поскольку заявитель в результате возбужденного им дела в суде не добился возмещения причиненного ему вреда Европейский Суд пришел к выводу, что имело место и нарушение данной нормы Конвенции.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований пункта 5 Статьи 5 Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителям компенсацию в возмещение причиненного им физического и психологического вреда. Суд также вынес решение в пользу заявителей о возмещении судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.